

PolAm

A Publication of the Polish American Cultural Institute of Minnesota www.pacim.org

January-February 2011

Pączki3
A Home of Their Own4
News & Events6 & 7

Vol. 33, Num. 01/02

Edward Rajtar To Be Honored

At PACIM's *Bal Karnawałowy* on February 12, Edward (Edziu) Rajtar will be honored for his contributions to our Polish American community. For years, Edziu's face and warm laughter have been a presence at festivals, lectures and dances. What may not be known is the level of his efforts to bring Polish cultural events to the Twin Cities. Although he will finally receive formal recognition for his work close to home, Edziu has already been awarded the Medal of Honor from the Cultural Ministry in Poland, and received recognition for his work as a translator for the Canadian Embassy.

Born in the United States of immigrant parents, Edziu wanted to be an All-American teen. He shunned involvement in Polish youth groups. "I played football in the park board league during grade school, but wasn't much involved in sports during high school," he shared. When elementary school mates visited his home, Edziu felt a tinge of embarrassment. "They knew I spoke that funny language at home." But at the age of 20, the Dolina Polish Folk Dance Troupe finally won him over. He travelled to Opole, Poland for a four-week folk dance workshop sponsored by the Kosciuszko Foundation. That began his passion and dedication to Polish folk dancing—a passion that continues to benefit us and our families here today.

For more than 25 years, Edziu has served as Artistic Director/Choreographer for Dolina Polish Folk Dancers, a Twin Cities based group. His advanced studies



of Polish dance in Rzeszów and Lublin completed his formal background and today he is a regular contributor to Polish cultural events throughout Minnesota. Repertoire development, dancer training, costume purchase and authentic replication, musical arrangement and choreography are ways in which Edziu serves Dolina.

Edziu is also a man of vision. He saw the positive social element that Dolina provided adults and wanted something for teenagers. His daughters were at that stage of life, and he wanted to include them in Polish culture as well as give them a healthy social outlet. In 2000, Edziu founded *Chabry*, the teen group of Dolina Polish Folk Dancers. At the *Bal Karnawałowy*, Dolina will perform, showcasing their talent and great "Coach," Edziu. He will have the pleasure of seeing his daughters, Karina (22) and Kaja (19), twirling, stomping and skipping through the dances that Edziu began teaching when they were little girls. Just this summer, Kaja completed an intensive 4-year course in Polish folk dance

Edward Rajtar continues on page 2

Wojciech Jaruzelski Discussion Savior or Traitor?

Join a discussion with Dr. Sheldon Anderson, Professor of History from the University of Miami of Ohio who specializes in Central



European History, on the role played by former Polish Communist Prime Minister, Wojciech Jaruzelski, and his imposition of martial law in Poland

on December 13, 1981. Did he "save" Poland by imposing martial law and thereby averting a Soviet invasion of Poland? Or, as recently opened Russian archives suggest, was it a calculated move to suppress the Solidarity Trade Union movement?

Sunday, February 13, at 1 pm in Kolbe Hall at Holy Cross Church (17th Ave & 4th St in Northeast Minneapolis). Attendees are welcome to join us for Coffee and Donuts at 12:45 pm just prior to the discussion.

This discussion is a jointly sponsored event by the Polish American Cultural Institute of Minnesota (PACIM) and the Polish Committee of Holy Cross Church. For more information, please call 612-378-9291 and leave a message.

**Membership Form For
Polish American
Cultural Institute of Minnesota
612-378-9291**

www.pacim.org

- ___ Patron \$150
- ___ Donor 100
- ___ Sponsor 75
- ___ Household/Friends 40
- ___ Member (includes newsletter) 25
- ___ 1st Class Postage (optional) 6
- ___ ACPC Membership (optional) 5

Total: _____

Please add \$5 to the above membership levels if you wish to join the American Council for Polish Culture (ACPC) through PACIM (a 50% discount).

Subscription Note: Due to postal rate increases and since non-profit mail is NOT forwarded but returned postage due please add \$6 to your membership if you travel south each winter. This ensures that you will receive your *Pol-Am* Newsletter by first class mail all year long wherever you may be. Anyone else who wishes to receive their *Pol-Am* by first class mail all year long should add \$6 to their renewals.

Name _____

Address _____

City, State, Zip _____

Phone _____

E-mail _____

Make checks payable to PACIM and send this form with your check to:

PACIM
PO Box 18403
Minneapolis, MN 55418-0403

PolAm

PolAm (Permit #31798) is the official publication of the Polish American Cultural Institute of Minnesota and is published monthly with July/August and January/February issues. Non-profit bulk permit paid at Minneapolis, Minnesota. The Polish American Cultural Institute of Minnesota is located at 2514 Central Ave NE, Minneapolis, MN. Please direct all inquiries to our mailing address at PO Box 18403, Minneapolis, MN, 55418-0403, or email us at info@pacim.org, or call 612-378-9291.

Founder: Czesław Róg
Managing Editor: Steven Ukasiek
Associate Editor: Jane Mrazek Flanders
Design: Bruce Rubin, Rubin Cordaro Design
Contributing Writers, Reporters and Staff:
Judith Blanchard, Events/News Coordinator
Mietek Konczyk, Writer
Patricia Beben, Proofreader

We appreciate your continued support. Dziękuję!

Thoughts

I hope you enjoyed the holidays. I've always loved Christmas and New Year. The preparations, atmosphere, celebra-



tion—all fill me with happiness and joy and allow me to be in the moment. Of course, with the new year comes another celebration, what in Poland is known as *karnawał*.

On behalf of PACIM, I invite you to attend our 2011 *Bal Karnawałowy* on Saturday, February 12, at the St. Paul Hotel. Visit www.pacim.org for ticket information.

PACIM recently approved a new scholarship, the Guminga Scholarship. Additional information and due dates are listed on page 6 of this issue of *Pol-Am* and at www.pacim.org.

After many years serving as Director on PACIM's Board of Directors, Judith Blanchard decided to move on to other things. Judith was in charge of the Library and *Wigilia*, she coordinated PACIM's participation in at least 3 parades each year, and she volunteered for nearly every event PACIM held over the years. She will continue being active in PACIM and overseeing the Library. Judith, thank you for your many contributions to PACIM, the Library, and the Polish American community.

— Ania Scanlan, *President of PACIM*

Edward Rajtar continues

in Rzeszów and received her certification as a Polish Dance instructor/choreographer, following in her father's (dance) steps.

One of the biggest impacts Edziu has had recently is through the Twin Cities Polish Festival—a weekend-long celebration of Polish culture held on the banks of the Mississippi River. Edziu has chaired the event for the last two years, and the success of the festival has done

New Members. Witamy:

- New Members
- Jozef Jaison
- Alan & Sherry Rybak
- David & Ann Klos
- Bruce Hebzynski
- Elizabeth Krusiec Loughlin
- Wojtek Zajac
- Peggy Wiczorek Larson

Generous Members. Dziękuję:

- Patron*
- Elaine Dzubak Villafana
- Donors*
- Joseph Siwek
- Emilia Bernat
- Sponsors*
- John Stanek
- Friends*
- Margaret & Joseph Borman
- Mike & Nikolas Fredrikson
- Gregory & Sandra Logacz
- Roger & Margaret Borowicz
- Pat Kile
- Marcia Shaw
- Linus Ulfig
- Chester Bielawski
- Robert & Sandra Gryfinski
- Richard Paidosh
- Bruce Rubin
- Bogusława Rura
- Zbigniew Wojski

Polish Children's Fund Donations

Wigilia Dinner Benefit	\$660
Stanley Musial	\$20
Pat Kile	\$25
Roger & Margaret Borowicz	\$25
Joseph Siwek	\$100
Gregory & Sandra Logacz	\$50
Gladys Harrer	\$100
John Staskavitch	\$300
Roger Grusznski	\$250
Donna Walicki	\$100

To make your tax deductible donation to the Polish Children's Fund, make your check payable to PACIM Children's Fund and mail to PACIM, PO Box 18403, Minneapolis, MN 55418-0403, or online at www.pacim.org and click "donate." Dziękuję!

much to boost the knowledge and image of Polish culture in the Twin Cities.

From Edziu's work locally with Polish immigrants during Solidarity and being a founding member of PACIM, to his artistic efforts with dancers, he has made a difference in the lives of hundreds of people. PACIM is proud to recognize his work and commitment to our Polish American community.

To attend the *Bal Karnawałowy* see the ad on page 3.

News From Poland

by Mietek Konczyk

Russian President Dmitry Medvedev came to Poland in December for a two-day visit, which **Polish President Bronisław Komorowski** described as the opening of a new chapter in the history of Polish-Russian relations.

US President Barack Obama assured **Polish President Bronisław Komorowski** during his first visit to Washington that the USA will enhance Poland's security by placing on its territory intercepting missiles (SM-3) and a small contingent of the American air force.

The **State Duma**, the lower house of Russian parliament, approved a resolution which recognized the responsibility of the **Soviet dictator Josef Stalin** for the WWII massacre of 22,000 Polish army officers and civilians in **Katyn** forest in western Russia.

Prime Minister Donald Tusk criticized as "unacceptable" a Russian report on the plane crash that killed 96 Polish top officials, including Poland's president, **Lech Kaczyński**, on April 10, near Smoleńsk airport in western Russia.

Poland will invest 27 billion zlotys (\$9 billion) in maintenance and renovation of roads in order to make them safer, according to the **road investment plan** for 2010–2015.

American oil giant **Exxon Mobil** has launched its first shale gas exploration drilling in Poland.

The **price of gasoline** across gas stations in Poland is nearing 5 zlotys per liter or \$6.30 per gallon.

A mural called "I was born in Warsaw" is being painted on a wall of a public library in the Polish capital for the 100th anniversary of the awarding of the Nobel Prize in Chemistry to **Maria Skłodowska-Curie**, the Polish-born French pioneer in the field of radioactivity.

Prime Minister Donald Tusk took part in the official 'topping-out' ceremony of the National Stadium in Warsaw, which will host the Euro 2012 soccer championships.

Pączki!

By Jane Mrazek Flanders

Nestled along cobbled streets of Warsaw and Kraków are two elegant cafés. Blikle Café, a 140 year old tradition in Poland, serves up a jam-filled confection unlike



any other. Please don't call it a doughnut, but refer to it by its given name, *pączek*, or *pączki* for plural. Richer than a bismarck or a jelly doughnut, *pączki* are best when filled with rose bud marmalade and lightly glazed until they glisten. And no one on earth does it better than Blikle.

Pączki have been known in Poland since the Middle Ages. However, during the reign of King August III (1734-1763) French cooks arrived in Poland and improved the dough (no surprise!), making

it lighter, spongier and more resilient. Today in Poland they are eaten to celebrate birthdays (name days), the New Year, anniversaries and, of course, *karnawał*.

The debate over "*Pączki Dzień*" wrangles on. Poles celebrate it on *Thusty Czwartek*, and Polish Americans recognize it as "Fat Tuesday." The common thread is its part in the debauched eating done before Ash Wednesday, the beginning of Lent—the Church's penitential season prior to Easter.

So, whether you are sipping *kawa* and savoring perfume-like *pączki* at a Polish café or snarfing down mass quantities of jelly doughnuts posing as the real thing, you will be ok.

Pączki Sources

Call in advance to place orders.
Emily's Bakery & Deli, Hastings, MN
651-437-2491
Kramarczuk's, Minneapolis, MN
612-379-3081
Polana Foods, Online & Catalog Shop
1-888-765-2621

**Polana Foods carries the rose bud marmalade filled pączki and they are delivered fresh to your door.*



FINE FOOD, ENTERTAINMENT, DANCING WITH "THE RETRACTIONS"

HISTORIC SAINT PAUL HOTEL

350 MARKET STREET, SAINT PAUL, MINNESOTA

SATURDAY, FEBRUARY 12, 2011, 6 PM

SIXTY DOLLARS PER PERSON / ORDER TICKETS ONLINE

OR TO RESERVE PAYMENT BY CHECK, OR FOR INFORMATION,

CALL 612.378.9291 AND LEAVE A DETAILED MESSAGE FOR PHYLLIS



Example of sub-standard housing.



Nowa Huta apartment architectural design had little regard for human life and safety.

A Home of Their Own

By Jane Mrazek Flanders

Twenty years after the fall of communism in Poland, clean up continues. Among the rubble lies the housing industry with thousands of Poles facing possible eviction from their homes. A double whammy of inferior building materials used by the Soviets and today's high taxes on renovations make necessary repairs to homes almost impossible for many Poles. Worse yet are the public spaces (corridors and stairways) of high rises that were designed with little regard for the safety of inhabitants.

An American based non-profit has been working in Poland for 19 years providing decent, safe and affordable housing. Habitat for Humanity International, whose headquarters are in Atlanta, Georgia, rightly saw a housing crisis when Poland first gained her freedom in the 1990s. When government subsidies of fuel, electricity and housing maintenance ended, Poland found herself ranked last in Europe in housing. Still today, nearly 1/3 of the population live in overcrowded homes, and more than 60% of apartments require serious renovations.

Habitat for Humanity in Poland focuses on both the construction of modest, yet decent, homes for low-income families, and renovating large apartment blocks. Removing fire and general safety hazards



Volunteers from around the world.

for Poles living in Soviet-era high rises easily makes the biggest impact. Not only were the poorest quality materials used in constructing these buildings, but the architectural design was powered by an oppressive regime that had little regard for human life and safety.

From 1949 to 1956 the doctrine of Socialist Realism reigned in Poland. Encompassing all aspects of art, its largest impact was in architecture. The design of high rise apartment buildings in oppressed countries like Poland was a weapon used by the creators of the new social order. Underscoring dependence on the state and suppression of individualism, Socialist Realism intended these dwellings to isolate individuals and express social ideas, arousing a feeling of power and limiting the ability for people to gather in public spaces.



Habitat Budnowictwa.

One of the greatest examples of Socialist Realism is seen in the Soviet planned community of Nowa Huta, located on the outskirts of Kraków. Built in 1956 around the Lenin Steelworks, Nowa Huta was touted as the "ideal city" by communist propaganda. Today the city is perhaps best known for its inhabitants' love of God, the Church and freedom, which led to the construction of the famous "Ark Church."

In his book on John Paul II, *Witness to Hope*, George Weigel writes about Nowa Huta. "The new town was filled with enormous apartment blocks, some of which contained as many as 450 flats, yet there was no way to pass laterally from one apartment to another down the long axis of a building. If you wanted to visit a neighbor outside...you went down the stairs or elevator, left the building, reen-

tered through another door, and then climbed the stairs or took the elevator up to your neighbor's module. Nowa Huta's apartment blocks were aptly described as human filing cabinets, and the cabinets were deliberately designed to keep the files separated."

American fire marshals would have a fit of apoplexy looking at those dangerous designs. Habitat for Humanity in Poland makes a difference by creating safe fire escape routes, installing adequate lighting, and reconstructing crumbling stairways among other improvements.



Habitat Gliwice.

Habitat's manpower is found in hundreds of volunteers from Europe and abroad. Companies like Cargill, Ecolab, Whirlpool and Daimler volunteer their time and hard work installing windows and roof insulation, pouring concrete floors and building frames for new homes.

David Dyson, President for Daimler Financial Services in Poland and a Habitat volunteer said, "We are a profitable company. It is right to give something back...it builds team spirit and gives a sense of achievement that you can only find through something like this [building project]." Professional women work alongside the men on Habitat's projects. Urszula Sawczuk, Marketer for Mercedes Benz and a Habitat volunteer, offered her perspective. "To give money is simple and easy. This [project] is your own work and is most important. You are personally attached to the home you are building."

Families who will live in Habitat's new homes work with the volunteers on construction and renovation sites. Rather than developing a sense of entitlement in

Poles, Habitat gives people the honor of knowing they worked for it. After years of struggling to provide safe and adequate housing for their families, new homeowners embrace the work with Habitat. At the completion of a project, families are presented with a Bible and keys to their new homes. They are grateful.

When Poland entered the free market, the influx of jobs and money was like a growth hormone injected into a young man. Although immediate progress was seen, the country experienced powerful growing pains, as in 2004 when housing and land prices increased by 100%. The push to boost the economy, like in today's 22% tax on home renovations, often made matters worse and more than just a topical salve was needed to ease the discomfort felt by Poles. Habitat's work is like that of a physical therapist stretching the country's muscles and re-tooling old practices. Working with the new system of government and Europe's powerful volunteer base, Habitat is having success.



Dom dla Braci.

Last October, Habitat for Humanity in Poland hosted a conference, "Roof Over Head-For the Benefit of the Housing Industry." Held in the Polish Parliament and co-organized with Polish Parliamentary member Tadeusz Kopeć, the conference was Habitat's first foray into the political arena. The conference addressed the current state of housing and discussed challenges faced by policy makers shaping new housing reform. The coalition of 15 nongovernmental organizations, who presented at the conference, launched a campaign against "poverty housing" in Poland that is receiving support by Poles from all walks of life.



Habitat Józefosław.

In the town of Józefosław, Habitat hosted a "Women Build" day. The team of women-only builders included journalists, executives from Whirlpool, Habitat representatives, and national celebrities. All-star top tennis stars Agnieszka and Urszula Radwańska and Daniela Hantuchova joined in to prepare floors and paint wood for external walls. The famous tennis playing sisters also contributed tennis rackets for a charity auction. The auction raised money for Habitat's program, "Homes without Barriers," which is dedicated to serving the housing needs of Poland's disabled population.



Children in their new dream room.

So far, nearly 600 families have been served by Habitat's work in Poland. Considering the 12 million people affected by substandard housing and rising housing costs, Habitat will suffer no shortage of work. By the sweat of the brow and with the joy of their hearts, volunteers are making a difference in Poland's housing needs today. To get an up-close look at the work, just click on www.youtube.com and type in "Habitat for Humanity in Poland" to view their entire channel of programs.

News

The Polish American Cultural Institute of Minnesota is a 501(c)(3) non-profit organization and all donations are tax deductible to the extent limited by law. Please consider including us in your tax and estate planning. We appreciate your generous support.

The Board of Directors of PACIM holds their monthly meeting on the first Thursday of the month at 7 pm at the Institute: 2514 Central Ave NE. All are invited.

Przysłowia Polskie

Poznać głupiego po śmiechu jego.
You can tell the fool by his laugh.

Kalendarz

Feb 12 Bal Karnawałowy
Feb 15 Jaruzelski Discussion
Apr 1 Guminga & Rog Scholarship Deadlines
May 5-8 Festival of Nations
May 6-8 Chicago Bus Trip

PACIM Library

PACIM Library

2514 Central Avenue NE
Minneapolis, MN 55418

Hours: Sundays from 1 to 3:30 PM
or by appointment

Judith Blanchard Resigns

After almost 20 years as a PACIM Director, Judith Blanchard resigned from the board effective December 31, 2010 for reasons of health and time. She will continue on as PACIM's librarian. Her resignation leaves a gaping hole in PACIM's Board of Directors which will be hard to fill. We at *Pol-Am* will miss her as well, since she has been a contributing writer for many, many years.

Festival of Nations Polish Cafe

Once again, as it has for many years now, PACIM will be serving traditional Polish food at its Polish cafe at the Festival of Nations. Marie Przynski will be coordinating the Cafe this year from

start to finish and we will need many volunteers to make the Cafe a success. Join in this fun way to share Polish heritage. For more information on how to volunteer, please contact Marie at 612-501-2799 or przynski@comcast.net

PACIM'S Annual Chicago Trip

This year the coach tour to Chicago's Polish Constitution Day Parade and the Best of Polish Chicago will be May 6-8. Mark your calendars. More information will be coming later.

PACIM Scholarships

PACIM will be awarding two scholarships this year: the Rog Endowment and the Guminga Scholarship. Application Deadline for both is April 1. Information at: www.pacim.org

From the Library

My thanks to Delores Lundberg and Anna Kirchmann for their \$100 donations to the Library.

I've bought a number of new pieces for the Library now that it is the New Year and I have a new budget: *Still Alive* by Jan Kott; *Polish Righteous Among the Nations*; Czesław Miłosz, Jan Karski, Irena Sendler and Zofia Kossak, among others. A costume book on the Podlasie Region, a real find. We have nearly the whole series from the 1950s now. Three Polish movies in DVD: *Szklana Kochanie*, *Jancio Wodnik*, and *Warszawa*. These are all older films made by well-known Polish directors. It is difficult to get new films because they don't come in NTSC or don't have English subtitles. In December, I purchased a CD of *Henryk Górecki's Symphonie #3* (The Requiem) and the *Lira Singers' Polish Folk Songs*. Because of a mix-up I got *More Polish Folk Songs* free! Both have little booklets with the words for the songs.

Thanks to our volunteer librarians for their continued great work at the Library: John Bieniek, Danuta Engle, Phyllis Husted, Basia Kiernoziak, Pat and Steven Kile, Bernard Korszak, Bob Papke, and Halina Wozniak. If you have ever thought that working in the Library might be fun, it is. Call me at for more details.

—Judith Blanchard, *Librarian*
763-571-9602

Echos from the North

News from Little Falls, Minnesota

I hope you all had a marvelous Christmas.

The Polish Echos Christmas party (which unfortunately I was not able to attend) was true to form with great food and evening revelry. *Oplatek* and blessed chalk for above the doorway in honor of the Three Kings was given to all those in attendance.

Rita Hoeschen decorated the Our Lady of Częstochowa alcove at Our Lady of Lourdes church with a Polish-themed Christmas tree. It was absolutely beautiful. The area is small so she covered the Altar with a Polish table covering and put up a small tree (about 4 feet) with decorations she had gotten from Poland. It was very impressive and we hope it will be continued in future years.

At the last meeting the Echoes voted to have the Topola dancers from Minneapolis come to Little Falls for an afternoon of entertainment. The date will be February 6 at Mary of Lourdes Middle School in Little Falls at 3 pm. We are excited to have them come to our community and hope many of you local readers will be able to attend. Admission is free but a free will offering may be made to help with the expenses.

New Years brings with it the promise of good things to come. Sadness was felt by many of us and 2011 won't be perfect, but I wish all of you a great and wonderful year.

God's Blessings to all,
— Phinee Zak, *President*, Polish Echos
320-632-2652

Polish American Cultural Institute of Minnesota
Affiliate Member of the
American Council for Polish Culture

PACIM Officers and Board of Directors:

President: Ania Scanlan, Vice President: Paul Rog, Treasurer: Steven Ukasick, Directors: Charlene Delaney, Anastasia Dzenowagis, Jane Flanders, George Hornik, Phyllis Husted, Terry Kita, Bernard Korszak, Ursula Peterson, Paul Rog, Tony Rubasch, Bruce Rubin and Magdalena Zborowski.

Contact them at: info@pacim.org

Events

By Judith Blanchard

Many dates and times for events are given to us well in advance of the actual date and are subject to change. Please call to verify the particulars.

Thursdays continuing...

Polish Food Night at Marino's

Marino's at the Fridley American Legion, 7365 Old Central Ave NE, Fridley, serves a menu of Polish food from 5-8 pm every Thursday night. The Polish menu will continue as long as there is demand for it. Take out is also available. For information at: 763-786-0920.

February 5

Midwest Polka Association Valentine's Dance

Joe Glowacki's Nordeast 5 band at the Maplewood Moose, 1946 English St (corner of English St & Frost Ave), Maplewood. Information at: k.carlson55110@yahoo.com or 651-426-1079.

February 6

Rafal Blechacz

The Frederic Chopin Society presents the Minnesota debut of the youthful but renowned Polish pianist Rafal Blechacz, Gold Medal Winner of the 2005 International Chopin Competition in Warsaw. Sundin Music Hall at Hamline University, 1536 Hewitt Ave, St. Paul. Information at: 612-822-0123 or www.chopinsocietymn.org

February 12

Bal Karnawalowy

(See Page 3)

February 15

Wojciech Jaruzelski Discussion

(see front page)

February 26

Midwest Polka Association Dance

"Rescheduled Snow Storm Dance"

DyVersaCo band at the Fridley Knights of Columbus Hall, 6831 Central Ave (Highway 65), Fridley, 7pm. Information at: k.carlson55110@yahoo.com or 651-426-1079.

April 1

Manya—A Living History of Marie Curie

A one-woman drama exposes the struggles and triumphs of Madame Marie Curie (née Maria Skłodowska). 7:30 pm at O'Shaughnessy Auditorium, St. Catherine's. Ticket Office: 651-690-6700 or Ticketmaster.

April 14

Battle of Cassino

A Dr. Harold C. Deutsch RoundTable discussion of the Battle of Cassino by Flint Whitlock, author of *Rock of Anzio*, and veterans of the Fifth Army, 7 pm at the History Center at Historic Fort Snelling. Information at: www.mn-ww2roundtable.org

Polish Language Classes

Introductory Polish Language & Culture #2

Sponsored by Columbia Heights Sister Cities Committee. Learn simple conversations, pronunciation, Polish names and places, introductions, and common etiquette. Emphasis will be on conversation with a light exposure to grammar. Textbook \$20. Class meets January 12 – May 18 from 6:30 – 8 pm on the 2nd & 3rd Wednesdays of the month in room 135 at Columbia Heights High School, 1400 49th Ave NE, Columbia Heights. Ania Antus, instructor. To register, call Jasmine at 763-528-4517.

Minneapolis Community Education

Polish 1: Seven Thursdays starting January 27, 7:30–9 pm at Northeast Jr. High, 2955 Hayes Ave NE, Minneapolis. \$54.

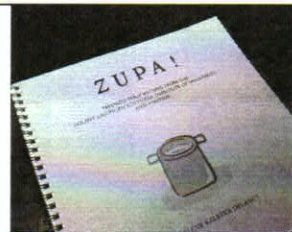
Polish 2: Seven Wednesdays starting January 19, 5:45–7:15 pm at Waite Park School, 1800 34th Ave NE, Minneapolis. \$54.

Polish 3 Conversation: Seven Thursdays starting January 27, 5:45–7:15 pm at Northeast Junior High School, 2955 Hayes St NE, Minneapolis. \$54 Elizabeth Suszynska, instructor. Registration at www.mplscommunityed.com. Information at: 612-668-3939.

Poland – 6th Largest Economy in the EU



According to the World Bank, Poland is now the 6th largest economy in the European Union. Only Germany, France, Great Britain, Italy and Spain are larger. Poland is now close to surpassing the economy of Australia as well. Poland has one of the very few economies that did not fall into the world wide recession of 2008/9. In fact, the economy as measured by the GDP rose 1.8% in 2009 and is estimated to have grown 3.5% in 2010.



Zupa! One of the easiest ways to pass along one's Polish heritage to the next generation is through cooking, and Polish soups are a major part of this culinary heritage.

Zupa! Favorite Soup Recipes from the Polish American Cultural Institute of Minnesota & Friends.

The newly updated 3rd edition of *Zupa!* contains 54 Polish soup recipes that have been served at our Polish Soup Festival, as well as recipes for 12 accompaniments including dumplings, uszki and pierogi.

To order your copy, please send \$15 (\$10 for additional copies) made payable to PACIM to:

Zupa!
c/o 5317 Bryant Ave S
Minneapolis, MN 55419-1201

People



**Agnieszka & Urszula
Radwańska**

Agnieszka, born in 1989, and Urszula, born in 1990, are two Polish tennis players who represent Klub Sportowy "Nadwiślan"

Kraków. They come from a family of sportsmen. Their grandfather, Władysław, was a

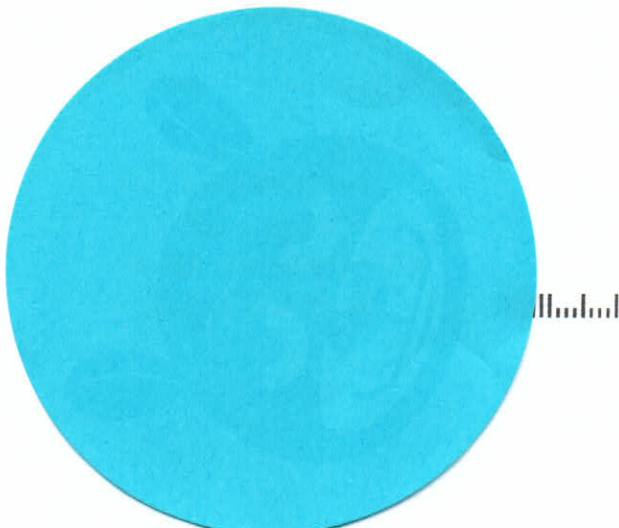
hockey player for the Cracovia Club; their father was a tennis player and now coaches his daughters. Urszula was ranked number 62 in the world in 2009 and Agnieszka ranked number 8 this past year. Agnieszka is the first Polish woman tennis player to win over one million dollars in prize money. Both are active in the life of their country, volunteering and supporting many causes, including Habitat for Humanity's Women Build in Warsaw.



POLISH AMERICAN
CULTURAL INSTITUTE OF MINNESOTA
PO BOX 18403
MINNEAPOLIS, MN 55418-0403

ADDRESS SERVICE REQUESTED

NONPROFIT ORG. U.S.
POSTAGE PAID
MINNEAPOLIS, MN
PERMIT NO. 30308



Polish Word Tips

Co robisz w zimowe ferie?

What are you doing during the winter break?

Jadę z dziećmi do Bukowiny na narty.

I'm going with the kids to Bukowina to ski.

Jeździecie wszyscy na nartach?

Do you all ski?

W mojej rodzinie tylko ja jeżdże na nartach. Dzieci jeżdżą na deskach [na snowboardach].

In my family only I ski. The kids use snowboards.

Used words and phrases:

ferie – time off from school, break

zimowe ferie – winter break

narty – ski

deska, snowboard – snowboard

jeździć na nartach, na desce,

snowboardzie – to ski, to use

snowboard



Twin Cities Polish Festival Receives Matching Grant

The Twin Cities Polish Festival is pleased to announce that it is the recipient of a matching \$10,000 grant from the Minnesota Arts and Cultural Heritage Fund as appropriated by the Minnesota State Legislature with money from the vote of the people of Minnesota on November 4, 2008. This is a matching grant, meaning that TCPF must raise up to \$10,000 to receive the full grant.

Help the Twin Cities Polish Festival reach its fundraising goal to match this grant. Send your tax deductible donation to:

Twin Cities Polish Festival (TCPF),

PO Box 19312,

Minneapolis, MN 55419-0312

Your donation will be acknowledged by letter as well as publicly, unless you indicate otherwise.

We thank the following:

Walt Dziedzic \$100

John & Theresa Czichray \$100